

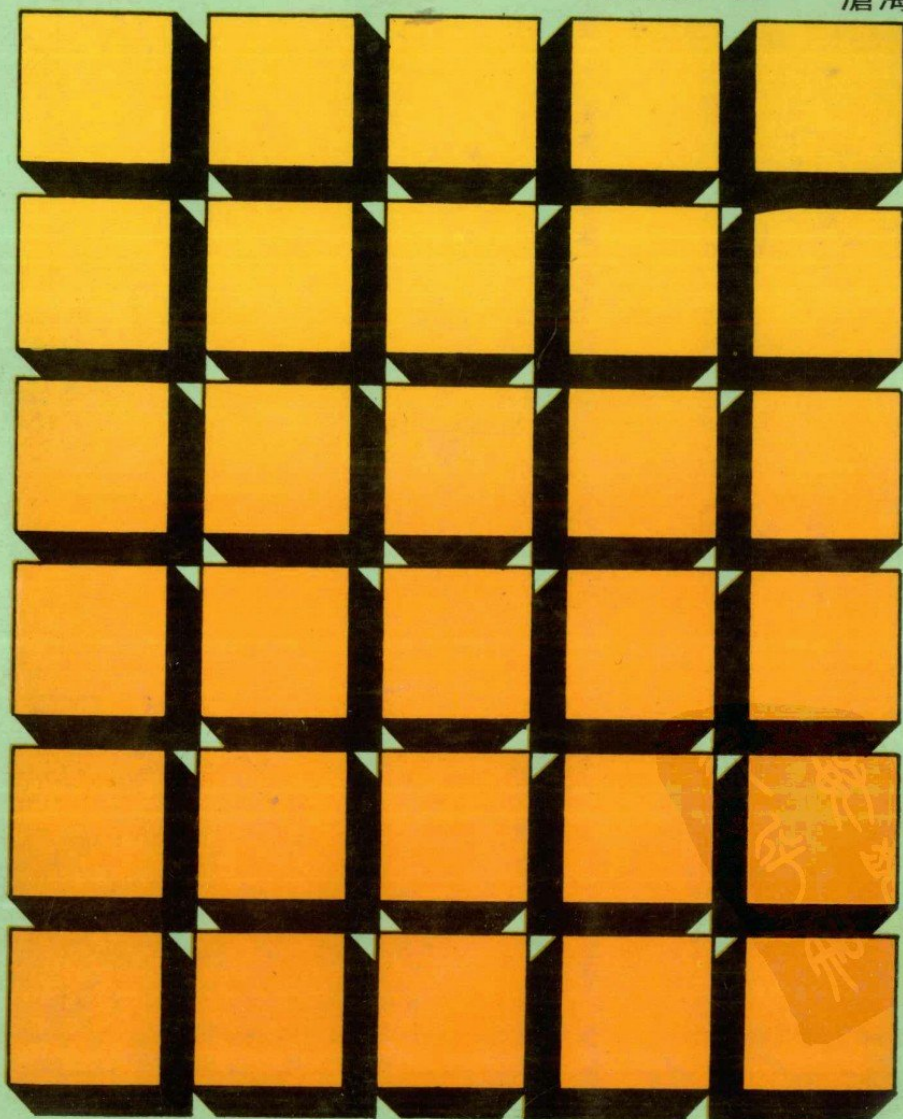
從創造的詮釋學到大乘佛學

——「哲學與宗教」四集——

傅偉勳 著



哲學——
滄海叢刊



東大圖書公司印行



滄
海
叢
刊

從創造的詮釋學到大乘佛學

——「哲學與宗教」四集——

傅 偉 勳 著

東大圖書公司印行



從創造的詮釋學到大乘佛學：「哲學與宗教」四集／傅偉勳著。--初版--
臺北市：東大出版：三民總經銷，
民79

面； 公分--（滄海叢刊）
ISBN 957-19-0336-1（精裝）
ISBN 957-19-0337-X（平裝）

1.宗教與哲學 2.大乘經典

211

◎從創造的詮釋學到大乘佛學

——「哲學與宗教」四集——

著者 傅偉勳

發行人 劉仲文

出版者 東大圖書股份有限公司

總經銷 三民書局股份有限公司

印刷所 東大圖書股份有限公司

地址／臺北市重慶南路一段六十一號二樓

郵撥／〇一〇七一七五一〇號

初版 中華民國七十九年七月

編號 E 10021

基本定價 陸元陸角柒分

于女完新明司註記登司版整業字第〇一九七號

從創造的詮釋學到大乘佛學

編號 E 10021

東大圖書公司

ISBN 957-19-0337-X(平裝)

自序

本書收有將近二十的長篇短論，其中泰半涉及我所構想的「創造的詮釋學」(creative hermeneutics)及其對於大乘佛學一些課題(如經論詮釋、教相判釋、戒律現代化等)的實際應用。本來我還想繼續撰寫有關創造的詮釋學的另一長篇，以便補充本書首篇未盡之意，祇因深怕頁數過多不便，暫罷，期於不久的將來另撰專書，更有系統完整地提出我個人的詮釋學與思維方法論見地。本書又收論及科際整合，多元開放性理念與儒家(倫理)思想的四篇，也間接關聯到大乘佛學的現代化課題。我常認為，大乘佛學的現代化學術探討，必須放在跳過東西方文化學術傳統的廣泛的(即世界性的)宗教(哲)學、詮釋學、倫理學、科際整合等等新時代學術發展脈絡裡，才會獲致具有未來發展潛能的研究成果，也才會真正彰顯兼具教義多門性與辯證開放性的(大乘)佛法的真諦深意出來。就這一點說，本書所提出的一些論點，或可收到拋磚引玉之效。無論如何，關注中國大乘佛學繼承發展課題的現代佛

教徒與學者，皆須了解「信心為本」的研究方式與「學術為主」的研究方式，實有暫時分開的必要性。這兩種研究方式祇有相輔相成之功，絕無彼此對立衝突的可能。我們已經踏上佛教研究現代化的第一步，有了此一理解與共識，我們才能建立自己的信心，通過分工合作早日提高我們的學術研究到世界水平，敢與日本佛教學者爭長競短。這是本書出版的一大旨趣。

我將本書獻予胡秀卿醫師，對我個人來說，具有很深刻的生命意義。胡醫師目前擔任中華民國女中醫師協會理事長，同時兼任國際崇她社臺北縣社社長，乃是一位具有大慈悲心的現代觀音菩薩。她多年來經常為臺灣佛教界獻身服務，認識她的佛教界人士，不論出家、在家，無不衷心表示欽佩之意。她的先生黃民德醫師也是臺灣中醫界的佼佼者，現任臺北市中醫公會理事長，又兼任行政院衛生署中醫藥委員會主任委員。黃醫師也是一位為人慷慨敦厚的君子，常為他人着想。三年前有緣與黃氏夫婦神交，建立終身不渝的深厚友誼，可以說是我人生旅途上的一大幸運與樂趣。

傅 偉 勳

一九九〇年四月二十三日
晨四時半於費城北郊

滄海叢刊已刊行書目 (八)

書名	作者	類別
文學欣賞的靈魂	劉述先	西洋文學
西洋兒童文學史	葉詠珣	西洋文學
現代藝術哲學	孫旗	藝術
音樂人生	黃友棟	音樂
音樂與我	趙琴	音樂
音樂伴我遊	趙琴	音樂
邊聞話	李抱忱	音樂
琴臺碎語	黃友棟	音樂
音樂隨筆	趙琴	音樂
樂林事露	黃友棟	音樂
樂谷鳴泉	黃友棟	音樂
樂韻飄香	黃友棟	音樂
樂圃長春	黃友棟	音樂
色彩基礎	何耀宗	美術
水彩技巧與創作	劉其偉	美術
繪畫隨筆	陳景容	美術
素描的技法	陳景容	美術
人體工學與安全	劉其偉	美術
立體造型基本設計	張長傑	美術
工藝材料	李鈞	美術
石膏工藝	李鈞	美術
裝飾工藝	張長傑	美術
都市計劃概論	王紀鯤	建築
建築設計方法	陳政雄	建築
建築基本畫	陳楊美黛	建築
建築鋼屋架結構設計	王萬雄	建築
中國的建築藝術	張紹載	建築
室內環境設計	李琬琬	建築
現代工藝概論	張長傑	雕刻
藤竹工藝	張長傑	雕刻
戲劇藝術之發展及其原理	趙如琳	戲劇
戲劇編寫法	方寸	戲劇
時代的經驗	汪彭琪	新聞
大眾傳播的挑戰	彭家發	新聞
書法與心理	石高	新聞

滄海叢刊已刊行書目 (七)

書 名	作 者	類 別
印度文學歷代名著選 (上下)	康文開編譯	文 學
寒山子研究	陳慧劍	文 學
魯迅這個人	劉心皇	文 學
孟學的現代意義	王支洪	文 學
比較詩學	葉維廉	文 學
結構主義與中國文學	周英雄	文 學
主題學研究論文集	陳鵬翔主編	文 學
中國小說比較研究	侯健	文 學
現象學與文學批評	鄭樹森編	文 學
記號詩學	古添洪	文 學
中文英文學因緣	鄭樹森編	文 學
文 學 因 緣	鄭樹森編	文 學
比較文學理論與實踐	張漢良	文 學
韓非子析論	謝雲飛	中 國 文 學
陶淵明評論	李辰冬	中 國 文 學
中國文學論叢論	錢穆冬	中 國 文 學
文學新論叢論	李辰冬	中 國 文 學
離騷九歌九章淺釋	繆天宗	中 國 文 學
若華詞與人間話述評年	王宗樂	中 國 文 學
杜甫作品繫年	李辰冬	中 國 文 學
元曲六大家	李應王	中 國 文 學
詩經研讀指導	裴普賢	中 國 文 學
迦陵談詩二集	葉嘉瑩	中 國 文 學
莊子及其文學	黃錦鏞	中 國 文 學
歐陽修詩本義研究	裴普賢	中 國 文 學
清真詞研究	王支洪	中 國 文 學
宋儒風範	董金	中 國 文 學
紅樓夢的文學價值	羅盤	中 國 文 學
四說論叢	羅盤	中 國 文 學
中國文學鑑賞舉隅	黃許慶家 藍鸞	中 國 文 學
牛李黨爭與唐代文學	傅錫壬	中 國 文 學
增訂江皋集	吳俊升	中 國 文 學
浮士德研究	李辰冬	西 洋 文 學
蘇忍尼辛選集	劉安雲	西 洋 文 學

滄海叢刊已刊行書目(六)

書 名	作 者	類 別
卡 盧 爾 斯 之 琴	葉 石 濤	文 學
青 霞 夜 燈	許 振 江	文 學
我 永 遠 年 輕	唐 文 標	文 學
分 析 文 學	陳 啓 佑	文 學
思 想 起 飛	陌 上 塵	文 學
心 酸 記 實	李 蒼 蒼	文 學
離 園 軼 事	林 蒼 蒼	文 學
孤 獨 年 光	林 文 欽	文 學
托 塔 少 情 迥	卜 責 美	文 學
北 英 兵 戰 自 日 記	謝 冰 瑩	文 學
女 抗 戰 日 記	謝 冰 瑩	文 學
我 在 日 本	謝 冰 瑩	文 學
給 青 年 朋 友 的 信 (上)(下)	謝 冰 瑩	文 學
冰 盤 書 東 響	謝 冰 瑩 夫	文 學
孤 寂 中 的 迴 響	洛 衛 氏	文 學
火 天 的 鏡 子	趙 衛 氏	文 學
無 塵 的 鏡 子	張 默 鈞	文 學
大 漢 心 聲	張 起 鈞	文 學
回 首 叫 雲 飛 起	羊 令 野	文 學
康 莊 有 待 學	向 陽 乃	文 學
情 愛 與 文 學	周 伯 華	文 學
瑞 流 偶 之 拾 旅	學 天 傳 文	文 學
文 學 之 集 地	蕭 幼 柏 煙	文 學
鼓 瑟 落 邊 緣	董 海 山	文 學
文 學 邊 探 新	周 玉 山	文 學
大 陸 文 藝 氣 探 集	周 玉 山	文 學
累 塵 聲 氣 集 纂	姜 超 巖	文 學
實 用 文 生 涯 閩	姜 超 巖	文 學
林 下 文 生 涯 閩	姜 超 巖	文 學
材 與 不 材 之 間	姜 超 巖	文 學
人 生 小 語 (一)(二)	柯 秀 強	文 學
兒 童 文 學	葉 綠 珩	文 學

滄海叢刊已刊行書目 (五)

書名	作者	類	別
中西文學關係研究	王潤華	文	學
文開隨筆	王潤華	文	學
野識之	陳環	文	學
草創詞集	李章	文	學
詠歌的詞研究	李章	文	學
石頭上的研究	李章	文	學
不往的航渡	蔡維廉	文	學
十年詩賞論	蔡維廉	文	學
現代散文欣評	蔡維廉	文	學
現代文學家論	蔡維廉	文	學
現代作家論	亞姜	文	學
當代臺灣作家論	亞姜	文	學
藍天白雲集	容若	文	學
見思集	容若	文	學
寫作是藝術集	張秀亞	文	學
孟武自選文集	張秀亞	文	學
小說創作論	薩羅素	文	學
細讀現代小說	張幼素	文	學
往城市旋筆律記	巴斯	文	學
歐羅巴的蘆笛	蔡維廉	文	學
一個中國的海山	蔡維廉	文	學
山外有山	李英豪	文	學
現實的探	陳銘礪	文	學
金排的	鍾延豪	文	學
放屠人八百萬	吳錦發	文	學
燈下	宋蕭	文	學
陽關千唱	陳蕭	文	學
種泥土的香味	向陽	文	學
無緣的廟事	彭瑞金	文	學
鄉緣的廟事	陳銘	文	學
余忠雄的春	林清	文	學
吳忠雄的小說	鍾鐵	文	學
	吳	文	學

滄海叢刊已刊行書目 (四)

書 名	作 者	類 別
歷 史 圖 外	朱 桂	歷 史
中 國 人 的 故 事	夏 雨 人	歷 史
老 臺	陳 冠	歷 史
古 史 地 理 論	錢 穆	歷 史
秦 漢 史	錢 穆	歷 史
秦 漢 史 論	刑 義 田	歷 史
我 這 半 生	毛 振 翔	歷 史
三 生 有 幸	吳 相 湘	傳 記
弘 一 大 師	陳 慧 劍	傳 記
蘇 曼 殊 大 師 新 傳	劉 心 皇	傳 記
當 代 佛 門 人 物	陳 慧 劍	傳 記
孤 兒 心 影 錄	張 國 柱	傳 記
精 忠 岳 飛 傳	李 安	傳 記
八 十 友 雙 親 憶 合 刊	錢 穆	傳 記
困 勉 遜 稱 八 十 年	陶 百 川	傳 記
中 國 歷 史 精 神	錢 穆	史 學
中 國 史 新 論	錢 穆	史 學
與 西 方 史 家 論 中 國 史 學	杜 維 運	史 學
清 代 史 學 與 史 家 學	杜 維 運	史 學
中 國 文 字 學	潘 重 規	語 言
中 國 聲 韻 學	潘 重 規	語 言
文 學 與 音 律	謝 雲 飛	語 言
還 鄉 夢 的 幻 滅	賴 景 瑚	文 學
葫 蘆 再 見	鄭 明 姍	文 學
大 地 之 歌 春	大 地 詩 社	文 學
青 春	葉 輝 貞	文 學
比 較 文 學 的 墾 拓 在 臺 灣	古 添 洪 主 編 陳 慧 樺	文 學
從 比 較 神 話 到 文 學	古 添 洪 陳 慧 樺	文 學
解 構 批 評 論 集	廖 炳 惠	文 學
牧 場 的 情 思	張 媛 媛	文 學
萍 踪 憶 語	賴 景 瑚	文 學
讀 書 與 生 活	琦 君	文 學

滄海叢刊已刊行書目 (三)

書名	作者	類別
不疑不懼	王洪鈞	教育
文化與教育	錢穆	教育
教育叢談	上官業佑	教育
印度文化十八篇	糜文開	社會
中華文化十二講	錢穆	社會
清代科舉	劉兆璜	社會
世界局勢與中國文化	錢穆	社會
國家人論	薩孟武譯	社會
紅樓夢與中國舊家庭	薩孟武譯	社會
社會學與中國研究	蔡文輝	社會
我國社會的變遷與發展	朱岑樓主編	社會
開放的多元社會	楊國樞	社會
社會、文化和知識份子	葉啓政	社會
臺灣與美國社會問題	蔡文輝主編 蕭新煌	社會
日本社會的結構	福武直雄著 王世譯	社會
三十年來我國人文及社會科學之回顧與展望		社會
財經文存	王作榮	經濟
財經時論	楊道淮	經濟
中國歷代政治得失	錢穆	政治
周禮的政治思想	周世輔 周文湘	政治
儒家政論行義	薩孟武	政治
先秦政治思想史	梁啟超原著 賈寶鏡標點	政治
當代中國與民主	周陽山	政治
中國現代軍事史	劉梅寔著 寅生譯	軍事
憲法論集	林紀東	法律
憲法論叢	鄭彥棻	法律
師友風義	鄭彥棻	歷史
黃帝史	錢穆	歷史
歷史與人物	吳相湘	歷史
歷史與文化論叢	錢穆	歷史

滄海叢刊已刊行書目 (二)

書 名	作 者	類 別	
語 官 哲 學	劉 福 增	哲	學
邏 輯 與 設 基 法	劉 福 增	哲	學
知 識 · 邏 輯 · 科 學 哲 學	林 正 弘	哲	學
中 國 管 理 哲 學	曾 仕 強	哲	學
老 子 的 哲 學	王 邦 雄	中 國 哲 學	學
孔 學 漫 談	余 菊 翁	中 國 哲 學	學
中 庸 誠 的 哲 學	吳 怡 怡	中 國 哲 學	學
哲 學 演 講 錄	吳 怡 怡	中 國 哲 學	學
墨 家 的 哲 學 方 法	鐘 友 聯	中 國 哲 學	學
韓 非 子 的 哲 學	王 邦 雄	中 國 哲 學	學
墨 家 哲 學	蔡 仁 厚	中 國 哲 學	學
知 識、理 性 與 生 命	孫 寶 琛	中 國 哲 學	學
遠 邇 的 莊 子	吳 怡 怡	中 國 哲 學	學
中 國 哲 學 的 生 命 和 方 法	吳 怡 怡	中 國 哲 學	學
儒 家 與 現 代 中 國	章 政 通	中 國 哲 學	學
希 臘 哲 學 趣 談	鄔 昆 如	西 洋 哲 學	學
中 世 哲 學 趣 談	鄔 昆 如	西 洋 哲 學	學
近 代 哲 學 趣 談	鄔 昆 如	西 洋 哲 學	學
現 代 哲 學 趣 談	鄔 昆 如	西 洋 哲 學	學
現 代 哲 學 述 評 (一)	傅 佩 榮 譯	西 洋 哲 學	學
懷 海 德 哲 學	楊 士 毅	西 洋 哲 學	學
思 想 的 食 困	章 政 通	思 想	學
不 以 規 矩 不 能 成 方 圓	劉 君 燦	思 想	學
佛 學 研 究	周 中 一	佛 學	學
佛 學 論 著	周 中 一	佛 學	學
現 代 佛 學 原 理	鄭 金 德	佛 學	學
禪 話	周 中 一	佛 學	學
天 人 之 際	李 杏 邨	佛 學	學
公 案 禪 語	吳 怡 怡	佛 學	學
佛 教 思 想 新 論	楊 惠 南	佛 學	學
禪 學 講 話	芝 峯 法 師 譯	佛 學	學
圓 滿 生 命 的 實 現 (布 施 波 羅 蜜)	陳 柏 達	佛 學	學
絕 對 與 融 合	霍 翰 晦	佛 學	學
佛 學 研 究 指 南	關 世 謙 譯	佛 學	學
當 代 學 人 談 佛 教	楊 惠 南 編	佛 學	學

滄海叢刊已刊行書目(一)

書名	作者	類別
國父道德言論類輯	陳立夫	國父遺教
中國學術思想史論叢	錢穆	國學
現代中國學術論衡	錢穆	國學
兩漢經學今古文平議	錢穆	國學
朱子學提綱	錢穆	國學
先秦諸子繫年	錢穆	國學
先秦諸子論叢	唐端正	國學
先秦諸子論叢(續篇)	唐端正	國學
先秦諸子論叢(續篇)	唐端正	國學
儒學傳統與文化創新	黃傑	國學
宋代理學三書隨	錢穆	國學
莊子纂箋	錢穆	國學
湖上閒思錄	錢穆	國學
人生十論	錢穆	哲學
晚學十言	錢穆	哲學
中國百位哲學家	黎建球	哲學
西洋百位哲學家	鄔昆如	哲學
現代存在思想	項退結	哲學
比較哲學與文化	吳森	哲學
文化哲學講錄	鄔昆如	哲學
哲學淺論	張康詳	哲學
哲學十大問題	鄔昆如	哲學
哲學智慧的尋求	何秀煌	哲學
哲學的智慧與歷史的聰明	何秀煌	哲學
內心悅樂之源	吳經熊	哲學
從西方哲學到禪佛	傅偉勳	哲學
批判「哲學與宗教」的發展	傅偉勳	哲學
愛與非	蘇昌美	哲學
是與非	張身華	哲學

從創造的詮釋學到大乘佛學

——「哲學與宗教」四集

目 次

自 序

- 創造的詮釋學及其應用..... 1
- 中國哲學方法論建構試論之一
- 論科際整合的探索理念及其具體實現.....47
- 項退結對傅偉勳論文的評述.....60
- 〔作者附記〕.....62
- 論多元開放的生活態度及其價值取向.....63
- 儒家倫理（學）的現代化重建課題.....73
- 〔附文〕鄭正博：兩種文化設計——談傅偉勳教授的五
對倫理學名詞.....90
- 試論儒家思想的自我轉折與未來發展..... 109
- 中國大乘佛學繼承課題的我見..... 121

大乘各宗教相判釋的哲學考察..... 165

從終極關懷到終極承諾..... 189

——大乘佛教的真諦新探

《壇經》慧能頓悟禪教深層義蘊試探..... 209

禪道與東方文化..... 243

《大乘起信論》義理新探..... 265

從勝義諦到世俗諦..... 305

——（大乘）佛教倫理現代化重建課題試論

關於佛教研究的方法論與迫切課題..... 325

大陸文化與學術的新近發展述評..... 351

中國佛教的起死回生..... 371

——佛光山弘法探親團初訪大陸有感之一

人間佛教的現代化道路..... 377

——佛光山弘法探親團初訪大陸有感之二

大乘佛法的教義多門性與辯證開放性..... 385

——兼論佛教現代化課題

日本臨濟禪的現代發展（上）——鈴木大拙..... 427

日本臨濟禪的現代發展（下）——久松眞一	441
〔附文1〕余國良（整理）：訪傅偉勳教授——談文化 重建課題	459
〔附文2〕林鎮國：朝向辯證的開放哲學——從詮釋 學觀點讀傅偉勳著《哲學與宗教》	469
〔附文3〕《哲學與文化》編輯部：傅偉勳教授訪談錄	485

創造的詮釋學及其應用

——中國哲學方法論建構試論之一

一、前 言

一九八七年五月我渡過長江三峽之後，初訪武漢大學，與該校哲學系資深教授蕭萇父等二十多位座談，除「文化中國」問題之外也稍談及我多年來一直構想著的一種哲學方法論，即「創造的詮釋學」（creative hermeneutics）。一九八八年五月，該系趁我三訪大陸講學旅遊之便，特別邀請我再訪武漢大學三天。我就在該校以「創造的詮釋學」為題，正式演講了一次。十一月獲蕭教授來函，盼我能為該校學報撰寫有關此一方法論的論文。由於身邊瑣事繁多，遲至上月（一九八九年二月）才忙裏偷閒，開始動筆。

一九八四年三月，我以校外考試委員身份應聘訪問香港中文大學之後，順路回到闊別十八年的故土臺灣，也在母校臺灣大學的哲學系演講過一次「創造的詮釋學」。我對此題的學術演講，這還算是首次。但我構想創造的詮釋學方法，則早在一九七二年就開始了。那時我剛為挪威籍老師納斯教授（Arne Naess）所創辦的國際性哲學期刊《探索》（*Inquiry*），撰寫一篇〈老子對於「道」的看法〉（“Lao Tzu's Conception of Tao”）。當時面對兩千多年來無數的《老子》